ÍNDICE

Adquisición y aprendizaje

Una aplicación didáctica de los corpus textuales: la enseñanza del vocabulario
p. 1
Francisco Alejo Fernández

La atención al contexto: cómo ayudar a los aprendientes de ELE a valorar su importancia
p. 17
M.ª Ángeles Alonso Zarza

La interlengua de los heritage speakers de español en EEUU: los verbos de régimen
p. 30
María Carrillo Rivas

"Nos vamos a (tener que) ir yendo": variación lingüística y español como lengua extranjera (ELE). Una aproximación multidimensional desde una perspectiva cognitiva
p. 43
Narciso M. Contreras Izquierdo, Ruth M. Rey Arranz

Análisis preliminar en diferentes niveles sintácticos de la retrocarga en euskera
p. 53
Mikel Iruskieta, Julian Maia-Larretxea

Expresión escrita en nativos y no nativos: donde la competencia coincide. Relevancia del parámetro fluidez en un estudio longitudinal en contexto de inmersión e instrucción
p. 66
Rosa M.ª Lucha Cuadros, Lourdes Díaz

Parando la acción: transformaciones identitarias en las narrativas en L1 y L2 de alumnos estadounidenses durante su estancia en el extranjero
p. 77
Asunción Martínez Arbelaiz, Isabel Pereira

Grados de eficacia en la incorporación léxica en ELE: resultados en aprendices franceses (París)
p. 85
Alicia San Mateo Valdehíta, Cecilia Criado De Diego
María Antonieta Andión Herrero, Carmen Chacón García,
María José Labrador Piquer

Incidencia del uso de la lengua extranjera (inglés y francés) en clase sobre el léxico disponible
p. 95
Inmaculada Clotilde Santos Díaz

La competencia comunicativa asimétrica del trabajador inmigrante y la evaluación de las destrezas comunicativas en el diploma letra
p. 104
Alejandro Valera Labrado, Bega García Viúdez

Influencia interlingüística de la L1 (español) y la L2 (inglés) en la adquisición de las consonantes oclusivas sordas de la L3 (alemán)
p. 114
Susana Vioque Rocha

Enseñanza de lenguas y diseño curricular

El desarrollo del pensamiento crítico en ELE y su evaluación
p. 122
Samanta Ascaso, Encarna Atienza

La efectividad comunicativa en la escritura en ELE: diagnóstico de necesidades didácticas
p. 133
Mari Mar Boillos Pereira

Interacción entre iguales en las aulas de ELE en la enseñanza secundaria de Gabón
p. 142
Minerva Caro , Miquel Llobera

Reflexiones para la enseñanza de los verbos de cambio en ELE desde la perspectiva de la Lingüística Cognitiva
p. 150
Fátima Cheikh-Khamis

La evaluación oral: interaccionismo y conductismo
p. 161
Alfonso Martínez Baztán

El valor de una certificación con garantías: eLADE (examen en línea para acreditación de dominio de español B1/B2) del CLM de la UGR
p. 171
Alfonso Martínez Baztán, Aurora Biedma Torrecillas, Lola Chamorro Guerrero, Sonia Sánchez Molero

Análisis de la formación de grado y posgrado en futuros profesores de ELE en Portugal
p. 180
Mercedes Rabadán Zurita, María Luisa Aznar Juan

Estudio comparativo de las acreditaciones lingüísticas usadas por el alumnado de grado de la Universidad de Córdoba
p. 190
Antonio Raigón Rodríguez, Ángela Larrea Espinar

La enseñanza de ELE a través de los géneros discursivos: formación y contextos de uso
p. 204
Alberto Vilchez Veleda

Lengua fines específicos

"Colabora". Estrategias lingüísticas de las ONG para la captación de fondos en internet
p. 216
Ana Escartín Arilla

La escritura académica en segundas lenguas: percepciones y prácticas del profesorado universitario andaluz
p. 226
Francisco Núñez-Román

Estudio sobre la percepción de la coevaluación de textos escritos profesionales en un entorno virtual en el ámbito universitario
p. 237
Alicia de la Peña Portero

Psicología del lenguaje, lenguaje infantil y psicolingüística

Socialización bilingüe infantil en Galicia: secuencias de realización pictográfica de las letras en clases de 4 y 5 años de educación infantil
p. 245
Marta Díaz Ferro

Agnosia auditiva verbal: descripción y rehabilitación fonológica
p. 255
Juan Carlos Tordera Yllescas

Conformación y destrucción del lazo semántico: de la metáfora infantil a la demencia adulta
p. 264
Carmen Varo Varo

Sociolingüística

Inteligibilidad entre hablantes no nativos del inglés como lengua franca
p. 276
Carmen Bleda García

Espacios interculturales para el aprendizaje y uso de la lengua: el valor de la hispanosfera entre los inmigrantes ecuatorianos de Madrid
p. 285
Isabel García Parejo, Théophile Ambadiang

El nivel socioeconómico y el léxico disponible de futuros docentes de educación infantil y educación primaria
p. 294
Cristina V. Herranz Llácer

Bilingüismo y variación: juicios de gramaticalidad como evidencia de la preferencia por el vernáculo
p. 305
Amelia Jiménez Gaspar, Acrisio Pires,
Pedro Guijarro Fuentes

El efecto de la clase social en la competencia léxica de estudiantes de postgrado
p. 315
Inmaculada Clotilde Santos Díaz

Introducción al yanito de Gibraltar
p. 323
María Vázquez Amador

La lengua galesa y su mantenimiento en chubut: el *eisteddfod* en el marco del dominio de las actividades culturales
p. 331
Silvia Adriana Zamarreño

Análisis del discurso

Tendencias sobre la retrocarga en euskera entre el alumnado de bachillerato de la CAV
p. 339
Julian Maia Larretxea, Mikel Iruskieta Guintian

El subtitulado para personas sordas en Youtube: una aproximación a su estudio
p. 351
M. José Rodríguez Campillo, Antoni Brosa Rodríguez

Lingüística de corpus, computacional e ingeniería lingüística

Corpus ForenUCA: diseño, objetivos y estado actual en el marco del instituto de investigación en lingüística aplicada
p. 363
Mario Crespo Miguel

NaturTtSML – Un esquema de anotación para la mejora de la naturalidad en los sistemas de síntesis de voz
p. 375
Albert González Lamaña, Antonio Pareja Lora

Complejidad y niveles de gramaticalidad en la enseñanza/aprendizaje de lenguas: modelos formales
p. 391
M. Dolores Jiménez López
Adrià Torrens Urrutia

Lexicología y lexicografía

Herramienta de recogida de datos de disponibilidad léxica: ¿memoria?
p. 400
Carmen Hernández Alcaide

Estrategias de traslación e interpretación léxicas en *Gatherings from Spain*: la economía y la política como elementos culturales específicos (ECES)
p. 408
Paloma López Zurita

Metáforas zoomorfas en el español de Argentina
p. 418
Virginia Sciutto

Enrédate. Diccionario temático para niños: explotación en el ámbito de ELE
p. 428
Marta Torres Martínez

Traducción e interpretación

Un estudio de caso sobre el uso de las unidades fraseológicas en la formación de traductores
p. 437
Míriam Buendía Castro

Clasificación de parámetros de calidad en el doblaje: estudio de expectativas y evaluación
p. 446
Rocío Carrasco Pedrero

Los intérpretes de la época de la conquista española en Taiwán. Estudio de los documentos de esa época
p. 454
Menghsuan Ku

El derecho de los miembros de un jurado a un intérprete en el sistema penal estadounidense
p. 46
Manuel Triano López, Universidad Estatal Sam Houston